



Global National: July 23, 2025 | Rescue operation of 3 trapped miners underway in northern BC

【加拿大新闻 Global News 20250724 BC省三名被困矿工救援行动进行中 | 特朗普与爱泼斯坦文件关联 | 联合国气候裁决 | 加沙停火谈判】

Summary: A complex rescue mission unfolds for three miners trapped in Northern BC, while international news covers Trump's Epstein files, UN climate rulings, Gaza ceasefire talks, and a historic shipwreck discovery.

摘要：不列颠哥伦比亚省北部三名矿工被困引发复杂救援行动，同时国际新闻涉及特朗普与爱泼斯坦文件关联、联合国气候裁决、加沙停火谈判及一艘历史沉船发现。





Global National

⌚ Estimated Reading Time: 33 min.

📚 四级生词 📚 六级生词 📚 雅思生词 📚 托福生词 📚 专八生词 📚 SAT生词 📚 考研生词 📚
GRE生词 📚 高考生词 📚 其它生词

bilibili 00:00:02

▷ The mission to save three miners trapped underground in Northern BC.

救援任务旨在营救不列颠哥伦比亚省北部三名被困地下的矿工。

▷ Who's named in the Jeffrey Epstein files?

杰弗里·爱泼斯坦文件中提到了哪些人？

▷ The reports US President Trump has known for months he's in the documents.

报道称美国总统特朗普数月前已知晓自己出现在这些文件中。

► The UN's highest court says having a healthy environment is a human right.

联合国最高法庭裁定享有健康环境是一项人权。

► The consequences of climate change, a severe and far-reaching situation, the potential legal penalties if countries and companies don't protect the planet.

气候变化后果严峻且深远，若国家和企业不保护地球将面临法律处罚。

bilibili 00:00:28

► Plus, a secret of the seabed with a Canadian connection.

此外，海底发现一处与加拿大有关的历史秘密。

► Humberine archaeologist identified as 250-year-old shipwreck.

亨伯莱恩考古学家确认一艘250年前的沉船身份。

► Global-machinal with Donna Friesen reporting tonight, Carolyn Jarvis.

今晚由唐娜·弗里森带来的全球机械报道，卡罗琳·贾维斯主持。

► The first time he's been in the country, he's been a member of the UN.

这是他首次以联合国成员身份到访该国。

► Global-machinal with Donna Friesen reporting tonight, Carolyn Jarvis.

今晚由唐娜·弗里森带来的全球机械报道，卡罗琳·贾维斯主持。

bilibili 00:00:53

► Good evening and thanks for joining us.

晚上好，感谢收看。

► We begin with a developing story in Northern BC.

我们首先关注不列颠哥伦比亚省北部的最新动态。

► A complex rescue operation is underway for three miners who are trapped underground.

针对三名被困地下矿工的复杂救援行动正在进行。

► It's happening nearly 900 kilometers north of Prince George near the community of D's Lake.

事发地点位于乔治王子城以北约900公里的D's Lake社区附近。

► The Red Chris Mine is operated as an open pit copper and gold mine.

红克里斯矿场以露天铜金矿形式运营。

 00:01:15

► The employees were working underground.

事发时员工正在地下作业。

► Global's Nithu Garcha is following this story for us tonight.

全球新闻的尼图·加尔查将为我们跟进报道。

► Nithu.

尼图。

► Carolyn, here's what we know so far and why the clock is ticking at Red Chris Mine.

卡罗琳，以下是红克里斯矿场的最新进展及救援紧迫性。

► This all started on Tuesday.

事件始于周二。

► There were two separate fall of ground inside an underground access tunnel.

地下通道内先后发生两次岩层坍塌。

► A new port, the company which operates the mine.

运营该矿场的新港公司表示。

 00:01:37

► This partner employees made contact after the first incident.

首次事故后仍能与部分员工取得联系。

► They followed protocol and took shelter in a refuge station equipped with compressed air, food and water to support an extended stay.

员工按预案躲入避难所，该区域配备压缩空气、食物和水可维持长期生存。

► It's a self-contained area built exactly for this scenario.

该独立空间专为此类紧急情况设计。

► But a second collapse cut off contact with them and they haven't been heard from since.

但二次坍塌导致通讯中断，目前失联。

bilibili 00:01:59

► Two of the workers are from British Columbia and another is from Ontario.

两名工人来自不列颠哥伦比亚省，另一名来自安大略省。

► The mine has halted operations as teams are gathering and preparing for the rescue operation.

矿场已停产，救援队伍正集结准备。

► Here's more from BC Premier David E.B. and a mine rescue expert in Ontario.

以下是BC省长戴维·埃比及安省矿难救援专家的说明。

► There are three miners that are currently trapped underground.

目前有三名矿工被困地下。

► They are to the best of our knowledge un-injured and in a refuge area.

据我们掌握，他们未受伤且位于避难区域。

bilibili 00:02:22

► The company is working with our world-leading mining rescue teams.

企业正与全球顶尖的矿难救援队合作。

► BC miners are the best in the world.

BC省矿工堪称世界最佳。

► Our rescue teams are exceptional.

我们的救援队伍非常专业。

► The initial collapse was beyond where the workers were, which is what initiated the emergency notification.

首次坍塌发生在作业区外围，因此触发警报。

► And then the second event happened on the other side of the workers.

二次坍塌则发生在工人另一侧。

► So essentially trapping them from their escape out of the mine.

实质上阻断了他们的逃生通道。

 00:02:50

► In a statement, BC's Minister of Mining said the Ministry of Mining and Critical Minerals has dispatched a geotechnical inspector of mines to the site and expedited a permit to allow heavy equipment to be moved from the nearest mine.

BC矿业部长声明称，已派遣地质技术监察员赴现场，并加速审批从邻近矿区调运重型设备的许可。

► The mine uses a method called block caving described on the company's website as a deliberate collapsing of rock to extract copper and gold.

该矿采用"块体崩落法"，官网描述为通过可控岩层坍塌开采铜金矿。

► The problem here is this collapse wasn't planned and it happened in a critical access tunnel.

问题在于此次坍塌非计划内，且发生在关键通道。

 00:03:21

► Rescue teams are said to be assessing the stability of the mine before they can attempt a rescue.

据悉救援队正评估矿井稳定性再实施营救。

► Their priority now is making contact and trying to safely get them out.

当前首要任务是建立联系并安全转移人员。

► Carolyn, Nithugarcha, thank you.

卡罗琳，尼图加尔查，谢谢。

► Canada's premiers have wrapped up a three-day meeting focused on U.S. President Donald Trump's trade war.

加拿大各省省长结束为期三天的会议，重点讨论美国总统特朗普的贸易战。

► The leaders are putting up a united front to get Canada the best deal possible.

各省领导人展现统一战线为加拿大争取最优协议。

 00:03:44

► But as McKenzie Gray reports, many analysts say any agreement that includes tariffs will be bad for business.

但麦肯齐·格雷报道称，分析师认为含关税条款的任何协议都将损害商业。

► So thanks Doug Ford for being such a great host this year.

感谢道格·福特今年的出色接待。

► This mile, papering Wobb can in his face underscoring the premier's unity on Canada's most pressing issue.

这一英里，沃布罐上的贴纸彰显省长们对加拿大最紧迫问题的团结立场。

► I got a problem with one person and that's Donald Trump down there.

我唯一的问题就是南边那位唐纳德·特朗普。

 00:04:05

► The consensus from premiers that the U.S. President's August 1st deadline to bring in a 35% tariff isn't a day Canada needs to meet to cut a deal with Trump.

省长们共识认为无需迎合特朗普设定的8月1日35%关税最后期限来达成协议。

► It's really important for Canada to get a good deal rather than rushing to take any deal, including one that might harm us in the long term.

加拿大必须争取有利协议而非仓促接受可能造成长期损害的方案。

► A deal even conservative premiers believe the Liberal Prime Minister is well placed to negotiate.

就连保守派省长也认为自由党总理处于有利谈判位置。

bilibili 00:04:27

► I have a great deal of respect for Prime Minister Karney.

我对卡尼总理深表敬意。

► He's a gentleman that when he says he's going to do something, I believe him.

这位绅士言出必行，我信任他。

► He's going to get it done.

他定能完成任务。

► But the premiers in Mark Karney of signal getting a deal done isn't likely to include some U.S. tariffs, which some economists warned could slash Canada's GDP by 3%.

但省长们暗示协议不太可能完全免除美国关税，经济学家警告这可能使加拿大GDP缩水3%。

bilibili 00:04:44

► Even a lower tariff rate is still going to hit us much worse and we shouldn't for a minute pretend that that is somehow a partial victory.

即便较低关税仍将重创我们，不应自欺欺人视其为局部胜利。

► Total trade victory seems to be what the White House is looking for.

白宫似乎追求全面贸易胜利。

► President Trump is finally putting a stop to our country getting ripped off.

特朗普总统终于阻止我国被占便宜。

► As a result of the President's successful negotiating tactics.

这归功于总统成功的谈判策略。

bilibili 00:05:03

► Tactics that have included routinely swapping deadlines and tariff levels.

这些策略包括频繁变更期限和关税水平。

► I mean I'm watching truth social along with everyone else because things could change in five minutes.

我和大家一样盯着真相社交平台，因为局势可能五分钟内突变。

► To try and find a deal, Karlyn, Mark Karney is sent down the Canada U.S. Trade Minister, Dominic Leblanc, and his chief of staff to Washington this week to negotiate directly with the Trump administration.

为促成协议，卡琳·马克·卡尼本周派遣加美贸易部长多米尼克·勒布朗及其幕僚长赴华盛顿与特朗普政府直接谈判。

bilibili 00:05:24

► Mackenzie Gray in Huntsville, Ontario.

安大略省亨茨维尔的麦肯齐·格雷报道。

► Thank you.

谢谢。

► As Canada awaits its own trade agreement with the U.S., President Trump says his administration has struck the largest trade deal in history with Japan.

加拿大等待与美国达成贸易协议之际，特朗普宣布与日本达成史上最大贸易协议。

► The White House says he will impose a 15% tariff on all Japanese goods down from the 25% Trump had threatened.

白宫称将对所有日本商品征收15%关税，低于此前威胁的25%。

► In exchange, Japan has reportedly agreed to invest \$550 billion in the U.S. and open Japanese markets to American cars, rice, and agricultural products.

据报道日本同意向美投资5500亿美元，并向美国汽车、大米及农产品开放市场。

bilibili 00:05:56

► In the U.S., there are multiple reports, Attorney General Pam Bonny informs President Trump months ago that his name appears in the Jeffrey Epstein files.

美国多方报道称司法部长帕姆·邦尼数月前已告知特朗普其名字出现在爱泼斯坦文件中。

► And in Florida today, a federal judge denied a request from the Justice Department to release documents from criminal investigations into the sex offender.

佛罗里达州联邦法官今日驳回了司法部要求公开该性犯罪者刑事调查文件的申请。

► The Justice Department had requested that transcripts of grand jury proceedings related to 2005 and 2007 investigations into Epstein be unsealed.

司法部此前要求解封2005及2007年大陪审团关于爱泼斯坦调查的笔录。

bilibili 00:06:24

► Additional requests are still pending.

其他申请仍在审理中。

► Earlier this month, the Justice Department announced it would not be releasing any additional files, even though President Trump and Bonny had previously promised additional files would be released.

本月早些时候司法部宣布不再公开更多文件，尽管特朗普与邦尼曾作过承诺。

► Since then, there has been intense criticism, including from Trump's own supporters about the administration's unfulfilled promises of full transparency about evidence against Epstein.

此后政府因未兑现爱泼斯坦证据全面透明的承诺遭到强烈批评，包括来自特朗普支持者。

bilibili 00:06:47

④ Today, CNN published newly uncovered images showing Trump and Epstein at social events in the 90s, including at Trump's 1993 wedding to Marla Maples and at the opening of a New York Cafe.

CNN今日发布新发现的90年代特朗普与爱泼斯坦同框照片，包括1993年特朗普与玛拉·梅普尔斯婚礼及纽约咖啡馆开业活动。

④ Halifax and Charlottetown have pulled the plug on concerts by a controversial, mega-aligned musician citing public safety concerns.

哈利法克斯和夏洛特敦以公共安全为由叫停某争议性音乐人的演唱会。

④ American Christian rocker Sean Foitt had his permits revoked just ahead of the kickoff to his cross-country candidate tour.

美国基督教摇滚歌手肖恩·福伊特全国巡演前夕被撤销许可。

bilibili 00:07:16

④ He was to perform at Halifax's York Redout, a national historic site.

原定在哈利法克斯国家历史遗址约克雷杜特演出。

④ But Parks Canada said concern over protests and safety issues led to the reversal.

但加拿大公园管理局称抗议活动及安全隐患导致决定逆转。

④ The event has been moved to a private venue.

活动已转移至私人场地。

④ Charlottetown stressed its support for the LGBTQ2-plus community for its decision to pull permits.

夏洛特敦强调撤销许可是为支持LGBTQ2+群体。

④ An historic ruling on climate change from the UN's top court today stating a clean, healthy, and sustainable environment is a human right.

联合国最高法庭今日作出历史性裁决，认定清洁、健康、可持续的环境属人权。

bilibili 00:07:45

► What it means is that if countries don't take action to protect against climate change, they could be in violation of international law, and impacted countries could be entitled to compensation.

这意味着若国家不采取气候行动可能违反国际法，受影响国家有权索赔。

► But will the threat of consequences be enough to spur leaders to act?

但后果威胁能否促使领导人行动？

► Eric Sorenson reports.

埃里克·索伦森报道。

► As wildfires in the Canadian West and storms all over the world threaten increasing devastation, it should surprise no one that climate change is deemed an existential threat.

加拿大西部野火及全球风暴加剧破坏，气候变化被视为生存威胁不足为奇。

bilibili 00:08:13

► But the international court of justice goes further, stating that a healthy environment is a human right, and that governments can face legal consequences for failing to act.

但国际法院进一步裁定健康环境属人权，政府不作为将面临法律后果。

► Unanimously, is of the opinion that states have obligations under international human rights law, by taking necessary measures to protect the climate system and other parts of the environment.

法院一致认为各国有义务根据国际人权法采取必要措施保护气候系统及环境。

► A landmark ruling for those most affected, like small island nations that could be swamped by rising sea levels.

这对受海平面上升威胁的岛国等最受影响群体具有里程碑意义。

bilibili 00:08:43

► The victims around the world in a legal sense realize that they can claim their rights and seek accountability.

全球受害者从法律层面认识到可主张权利并追责。

► Climate advocates are desperate to force governments to change.

气候倡导者迫切要求政府改变。

► Ten years ago, almost every country in the world signed a Paris agreement to try to limit global warming to 1.5 degrees Celsius above pre-industrial levels.

十年前各国签署《巴黎协定》承诺将升温控制在工业化前水平1.5°C内。

bilibili 00:09:00

► But greenhouse gas emissions are increasing, not decreasing.

但温室气体排放不降反增。

► The latest UN emissions report says current policies will lead to an increase of 3.1 degrees Celsius by 2100.

联合国最新排放报告指出现行政策将导致2100年升温3.1°C。

► The report calls that catastrophic.

报告称这将造成灾难性后果。

► This, at a time when the U.S. government is dismantling climate protections.

此时美国政府正在废除气候保护措施。

► The New York Times reports the Trump administration has plans to end its own regulatory authority to fight climate change.

《纽约时报》报道特朗普政府计划终止其应对气候变化的监管权。

bilibili 00:09:26

► But in Canada, too, First Ministers this week are focused on development, not climate.

加拿大总理本周也聚焦发展而非气候问题。

► It's time to bring our critical minerals, our oil, our natural gas and energy to new markets across the globe.

是时候将关键矿物、石油、天然气和能源推向全球新市场了。

► Critics say Canadian leaders are missing an action.

批评者指加拿大领导人忽视行动。

► Climate should be part of these discussions because it's an economic issue.

气候应纳入讨论因它关乎经济。

► Part of the response to Trump's terror threats should be diversifying our economy, including our energy systems.

应对特朗普贸易威胁需包括能源系统在内的经济多元化。

bilibili 00:09:53

► Ontario's only green MPP hopes international law will get government's attention.

安省唯一绿党省议员希望国际法能引起政府重视。

► It creates a legal foundation to hold governments in big companies accountable.

这为追究政府和大企业责任奠定法律基础。

► Activists hope that putting legal teeth in the climate fight will make a difference because they say, at the moment, governments are not getting it done.

活动人士希望法律强制力能改变气候斗争现状，因目前政府未尽其责。

► Eric Sauron's in Global News, Toronto.

多伦多全球新闻的埃里克·索伦森报道。

bilibili 00:10:13

► To Gaza now, where Israel's president Isaac Herzog visited troops inside the Palestinian territory today, telling them that intensive negotiations are underway to secure a ceasefire.

转向加沙，以色列总统赫尔佐格今日视察巴勒斯坦境内部队，表示正密集谈判争取停火。

► Gaza's are also hoping for a pause in the fighting and for more aid to flow in.

加沙民众同样期待战斗暂停及更多援助进入。

According to the Hamas Front Health Ministry, another 10 people died of malnutrition in the last 24 hours.

哈马斯卫生部称过去24小时再有10人死于营养不良。

bilibili 00:10:37

As Redmond Shannon reports, humanitarian groups are warning mass starvation is spreading.

雷德蒙·香农报道，人道组织警告大规模饥荒正在蔓延。

She's lost the muscles and fat.

她已失去肌肉和脂肪。

She's, she have just the skin over the bone.

瘦得只剩皮包骨头。

Silla is 11 months old.

西拉仅11个月大。

She weighs less than half of what she should.

体重不足正常值一半。

The problem that her mother was a starved and she was complaining of room severe malnutrition.

问题在于其母亲也处于饥饿状态，她已出现严重营养不良症状。

bilibili 00:11:02

Also, the mother didn't find any formula.

母亲也找不到配方奶粉。

The United Nations World Food Programme says one third of gassons have not eaten for multiple days.

联合国世界粮食计划署表示，三分之一的加沙人已多日未进食。

► More than 100 humanitarian groups now say mass starvation is spreading.

超过100个人道主义团体表示，大规模饥饿正在蔓延。

► Israel acknowledges people in Gaza are suffering but says there are more than 900 trucks worth of food stuck at the border.

以色列承认加沙人民正在受苦，但表示有超过900卡车的食物滞留在边境。

bilibili 00:11:30

► This is a bottleneck which has been caused by the United Nations and it's the main obstacle.

这是由联合国造成的瓶颈，也是主要障碍。

► Israel says the current aid model that its troops help police is designed to prevent Hamas stealing and selling food.

以色列表示，其军队协助监管的当前援助模式旨在防止哈马斯窃取和贩卖食物。

► On Monday, Canada and 24 countries jointly call that system dangerous.

周一，加拿大和24个国家共同称这一制度危险。

► Demanding that Israel allow more food in while ensuring people are kept safe.

要求以色列在确保人民安全的同时允许更多食物进入。

bilibili 00:11:56

► The UN says a thousand people have been killed trying to get aid since late May.

联合国表示，自五月下旬以来，已有1000人在试图获取援助时丧生。

► Canada and the other countries that signed this declaration just be aware of this one fact.

加拿大和其他签署这一宣言的国家只需意识到这一事实。

► Hamas welcomed your declaration.

哈马斯欢迎你们的宣言。

► That means you're on the wrong side of history.

这意味着你们站在了历史的错误一边。

► The UN and A groups say they cannot get assurances that those seeking aid will not be shot at so they refuse to take part.

联合国和其他团体表示，他们无法获得寻求援助者不会被射击的保证，因此拒绝参与。

 00:12:25

► One of the most important I want to emphasize is that we need to have no armed actors near our distribution points, near our convoys.

我想强调的最重要一点是，我们的分发点和车队附近不能有武装人员。

► Unless something changes, the suffering will continue and may even get worse.

除非情况改变，否则苦难将持续甚至恶化。

► Redmond Channel Global News, London.

Redmond Channel全球新闻，伦敦。

► It's the eve of a verdict in the high profile hockey Canada sex assault trial.

加拿大冰球性侵案的高调审判即将宣判。

 00:12:47

► Coming up, how the case centers on consent.

接下来，案件如何围绕同意展开。

► A doctor charged in the death of Matthew Perry pleaded guilty to selling the actor ketamine in the month leading up to his fatal overdose.

一名被指控与马修·佩里死亡有关的医生对在这位演员致命过量前一个月向其出售氯胺酮表示认罪。

► Dr. Salvador Placencia pleaded guilty to four counts of illegal distribution of ketamine to the late friends star.

Salvador Placencia医生对四项非法向已故《老友记》明星分发氯胺酮的指控认罪。

bilibili 00:13:11

- ▶ The California based doctor is one of five people charged in Perry's 2023 death and faces up to 40 years in prison.

这位加州医生是2023年佩里死亡案中被指控的五人之一，面临最高40年监禁。

- ▶ A judge is set to deliver a verdict in a sexual assault trial involving five former hockey Canada players.

法官即将对涉及五名前加拿大冰球运动员的性侵案作出裁决。

- ▶ The case centers around the question of consent in an incident that took place in 2018 following Canada's win at the World Junior Tournament.

案件围绕2018年加拿大在世界青年锦标赛获胜后一起事件中的同意问题展开。

bilibili 00:13:34

- ▶ Alex Fermenting Cal foot, Michael McLeod, Dylan Dubay and Carter Hart have all pleaded not guilty with McLeod facing an extra charge of being a party to the offense.

Alex Formenton、Cal Foote、Michael McLeod、Dylan Dubay和Carter Hart均表示不认罪，McLeod还面临一项参与犯罪的额外指控。

- ▶ The ruling tomorrow comes after weeks of graphic testimony, cell phone video evidence and emotional debate.

明天的裁决是在数周的详细证词、手机视频证据和激烈辩论后作出的。

- ▶ Jeff Semple reports from London, Ontario, where the high profile trial has unfolded.

Jeff Semple在安大略省伦敦报道，这场高调审判在此展开。

bilibili 00:13:57

- ▶ The five former hockey Canada teammates admit to having sex with the alleged victim known as EM.

五名前加拿大冰球队队友承认与被称为EM的原告发生了性关系。

- ▶ The question being weighed by the judge, did she consent?

法官权衡的问题是：她是否同意？

► The high profile nature of the case, I do think has really sparked this broader conversation about consent.

我认为案件的高调性质确实引发了关于同意的更广泛讨论。

► At this bar in 2018, EM met one of the accused Michael McLeod.

2018年在这家酒吧，EM遇到了被告之一Michael McLeod。

bilibili 00:14:20

► They drank alcohol, danced together and went back to this hotel for consensual sex.

他们一起喝酒、跳舞，并回到这家酒店进行了双方同意的性行为。

► Afterwards, McLeod sent this message to a group chat inviting others to join.

之后，McLeod在群聊中发送消息邀请其他人加入。

► The others arrived and engaged in sexual acts, which EM said were not consensual.

其他人到达并进行了性行为，EM表示这些行为未经同意。

► But McLeod told police she was asking for it.

但McLeod告诉警方她是自愿的。

► She was naked at the time and she on the bed and said, who wants to have sex with me?

她当时赤身裸体躺在床上说：“谁想和我发生关系？”

bilibili 00:14:46

► EM testified the men did not physically force her and that she did not say no, besides telling them to stop slapping her buttocks.

EM作证称这些男子没有对她使用身体暴力，她也没有说“不”，除了让他们停止拍打她的臀部。

► She said her mind went on autopilot.

她说自己的大脑进入了自动模式。

► She adopted the persona of a porn star because she was afraid.

她因为害怕而扮演了色情明星的角色。

④ And she went into some dissociative disconnected state.

她进入了一种解离的断开状态。

④ This neuroscientist says that behavior is typical of sexual assault victims.

这位神经科学家表示这种行为是性侵受害者的典型表现。

bilibili 00:15:09

④ We know that under stress and threat, parts of the prefrontal cortex goes offline.

我们知道在压力和威胁下，前额叶皮层部分功能会关闭。

④ So now that the person is not using decision making, logic, reasoning, they're now in their survival brain.

因此当事人不再使用决策、逻辑和推理，而是进入了生存脑状态。

④ Canadian law states consent must be active, ongoing and communicated.

加拿大法律规定同意必须是主动、持续和明确表达的。

④ How hard would it have been for them to really check it out?

他们真的确认一下有多难？

bilibili 00:15:28

④ Are you okay? Do you want this? Is this something you want to do?

你还好吗？你想要这样吗？这是你想做的吗？

④ McLeod did record two cell phone videos of EM saying she was okay and it was all consensual.

McLeod确实录制了两段手机视频，显示EM表示自己没事且一切是自愿的。

④ This defense lawyer says the court of public opinion is holding the players to an impossible standard.

这位辩护律师表示舆论法庭正以不可能的标准要求这些球员。

► There has been a strong move to redefine what consent is legally.

目前存在重新定义法律上同意的强烈趋势。

bilibili 00:15:49

► And there's a lot of political and societal pressure to allow somebody to essentially change their view of consent after the fact.

存在大量政治和社会压力允许人们在事后改变对同意的看法。

► This trial is widely seen as an important test case in that consent debate.

这场审判被广泛视为同意辩论中的重要测试案例。

► Supporters on both sides expected to turn out here in large numbers for the judge's decision tomorrow.

双方支持者预计将大量到场等待法官明天的裁决。

► Carolyn?

Carolyn?

► Jeff Semple in London, Ontario. Thank you.

安大略省伦敦的Jeff Semple。谢谢。

bilibili 00:16:14

► Ahead, emotional baggage.

接下来，情感包袱。

► The growing number of Canadians boycotting travel over the border.

越来越多的加拿大人抵制跨境旅行。

► The number of Canadians traveling to the US has dropped dramatically.

前往美国的加拿大人数量急剧下降。

► New figures from Statistics Canada show a significant decline compared to the year before.

加拿大统计局的新数据显示与去年同期相比显著下降。

④ And Canadians aren't likely to return anytime soon.

加拿大人不太可能很快恢复旅行。

④ After the US ambassadors laid his insult saying President Trump thinks Canadians are mean and nasty for boycotting travel over the border.

在美国大使发表侮辱性言论称特朗普总统认为加拿大人因抵制跨境旅行而卑鄙恶劣之后。

bilibili 00:16:46

④ Tria is re-reports.

Tria重新报道。

④ Traveling to the US under Donald Trump can carry a lot of emotional baggage.

在特朗普执政期间前往美国可能带有许多情感包袱。

④ We created an atmosphere that's very hostile for us.

我们营造了一种对我们非常敌对的氛围。

④ With everything going on south of the border, it just seemed to be a lot safer to just travel within Canada.

考虑到边境以南发生的一切，在加拿大境内旅行似乎更安全。

④ New numbers from Statistics Canada show return trips from the US in May dropped 32% compared to last year.

加拿大统计局的新数据显示，五月从美国返回的旅行比去年下降了32%。

bilibili 00:17:13

④ This is the US Departure's area of Montreal's Trudeau Airport, which is particularly quiet at the height of summer.

这是蒙特利尔特鲁多机场的美国出发区，在盛夏时节异常安静。

④ And one of the most visible signs Canadians are staying away.

这是加拿大人远离的最明显迹象之一。

► I think the most consistent thing is that Canadians have not forgiven Mr. Trump.

我认为最一致的是加拿大人没有原谅特朗普先生。

► With the weak dollar and economic uncertainty flying is increasingly becoming a luxury.

由于加元疲软和经济不确定性，飞行日益成为一种奢侈。

bilibili 00:17:33

► With Canadian trips overseas down nearly 23%.

加拿大的海外旅行下降了近23%。

► And Americans aren't coming here as often either, with their visits down for a fourth month in a row.

美国人也不像以前那样频繁来访，他们的访问量连续第四个月下降。

► We're hoping that the Canadian travelers are going to be compensating for the economy class.

我们希望加拿大旅行者能够弥补经济舱的损失。

► The problem is the Canadians don't have as much spending power as the Americans.

问题是加拿大的消费能力不如美国人。

bilibili 00:17:58

► US lawmakers and border states are trying to lure their northern neighbors back.

美国立法者和边境州正试图吸引北方邻居回来。

► Like in Vermont, which temporarily renamed Church Street to Canada Street.

比如佛蒙特州暂时将Church Street更名为Canada Street。

► What's happening on the federal level does not speak for Vermont.

联邦层面发生的事情不代表佛蒙特州。

► But comments like this one are unlikely to help.

但这样的评论不太可能有帮助。

► There are reasons why the President and some of his team referred to Canada as being mean and nasty to deal with.

总统和他的部分团队称加拿大卑鄙恶劣是有原因的。

bilibili 00:18:22

► This is unheard of, whatever is happening, so support your own country.

这是闻所未闻的，无论发生什么，都要支持自己的国家。

► And to some, that support means a staycation.

对一些人来说，这种支持意味着宅度假。

► Tariya is recloable news. Montréal.

Tariya，可关闭新闻。蒙特利尔。

► A Scottish shipwreck now identified.

苏格兰沉船现已被确认。

► Next, the 250-year-old warship and its Canadian connection.

接下来，这艘250年历史的战舰及其与加拿大的联系。

► Venus Williams still has it.

维纳斯·威廉姆斯宝刀未老。

► The 45-year-old seven-time Grand Slam singles champion won her first round match at the Washington Open Tuesday.

这位45岁的七次大满贯单打冠军周二在华盛顿公开赛上赢得了首轮比赛。

bilibili 00:18:59

► This after stepping away from pro tennis more than a year ago.

这是在她离开职业网球一年多之后。

► Williams is now the oldest woman to win a tour-level singles match since 2004.

威廉姆斯现在是自2004年以来赢得巡回赛单打比赛最年长的女性。

► And finally tonight, a maritime mystery solved.

最后今晚，一个海洋之谜被解开。

► A boy running along the beach on a Scottish island last year stumbled upon a piece of Canadian history.

去年一个男孩在苏格兰岛屿海滩上奔跑时偶然发现了一段加拿大历史。

► What he discovered was a shipwreck, but no one knew from where.

他发现了一艘沉船，但无人知晓其来源。

bilibili 00:19:22

► 17 months later, marine archaeologists have identified the vessel.

17个月后，海洋考古学家确认了这艘船。

► A 250-year-old British warship, which was once evolved in Sieges, Inkebeck and Nova Scotia.

一艘250年前的英国战舰，曾参与路易斯堡、新斯科舍等地的围攻。

► Vincent McEwaney has the story.

Vincent McEwaney带来报道。

► Weathered, buried and forgotten, the ribs of a wooden ship held together with large pegs were discovered by a boy after a violent winter storm.

经过风化、掩埋和被遗忘，这艘用大木栓固定的木船残骸在一个男孩经历猛烈冬季风暴后发现。

bilibili 00:19:45

► Local historians headed straight to the site, and with the help of farmers, they attracted the 12 metric tons of oak timber off the beach.

当地历史学家直接前往现场，在农民帮助下从海滩移走了12公吨橡木。

► In the month since, marine archaeologists and scientists have worked with the community to uncover its origins.

此后数月，海洋考古学家和科学家与社区合作揭开其起源。

► So, dendroconology is dating technique using measuring tree rings.

因此，树木年代学是通过测量年轮确定年代的技术。

► And what you can do with that is you can both get a date for the timbers themselves, when they were felt, and you can get a provenance for the timbers.

通过这种方法，你可以确定木材被砍伐的年代及其来源地。

bilibili 00:20:12

► So, from the balance evidence we have from Archive and Dendro material.

因此，根据我们从档案和树木材料中获得的平衡证据。

► We have identified the wailer, Earl of Chatham, as the primary candidate for the wreck.

我们确认捕鲸船"查塔姆伯爵号"是这艘沉船的主要候选。

► The wailer is formerly HMS Heind.

这艘捕鲸船前身是HMS Heind号。

► HMS Heind was a 24-gun British Royal Navy frigate built in 1749.

HMS Heind是1749年建造的24门炮英国皇家海军护卫舰。

► Its many years of active service saw it play a key part in the expansion and contraction of the British Empire.

其多年服役生涯见证了它在大英帝国扩张与收缩中的关键作用。

bilibili 00:20:36

► It travelled to colonies like Jamaica, before helping Britain seize control of Canada from France, during the Sieges of Lewisburg, Nova Scotia and Quebec in the 1750s.

它曾前往牙买加等殖民地，后在1750年代帮助英国从法国手中夺取加拿大控制权，参与路易斯堡、新斯科舍和魁北克围攻。

► In the 1770s, the frigate once again saw action during the American Revolutionary War.

1770年代，这艘护卫舰再次在美国独立战争中参战。

► After its service, it was sold in 1784 and repurposed as a whaling vessel, taking on a new moniker, the Earl of Chatham.

退役后于1784年被出售并改造成捕鲸船，更名为"查塔姆伯爵号"。

bilibili 00:21:04

► In March 1788, it embarked on a whaling voyage, heading north towards Greenland, but was wrecked on Sanday with 56 crew on board, remarkably all survived.

1788年3月，它启程前往格陵兰的捕鲸航行，但在桑迪岛失事，船上56名船员全部奇迹生还。

► The island once branded the cradle of Scottish shipwrecks was also known for its hospitality towards survivors.

这个曾被称为苏格兰沉船摇篮的岛屿也以热情接待幸存者闻名。

► Now the community is deciding how best to display the wreck for future generations.

现在社区正在决定如何最好地为后代展示这艘沉船。

bilibili 00:21:28

► Vintamack of any global news, London.

Vintamack，全球新闻，伦敦。

► And that is Global National for this Wednesday.

以上就是本周三的全球国家新闻。

► I'm Carolyn Jarvis.

我是Carolyn Jarvis。

► Tonight's your Canada Showcases, NINIMOCB, Memorial Hill in Shell Lakes, Saskatchewan and Kapalai, New Brunswick.

今晚的加拿大展示是：萨斯喀彻温省Shell Lakes的NINIMOCB纪念山和新不伦瑞克省Kapalai。

► Keep sending your pictures of Canadian pride to GlobalNational at GlobalLews.ca.

请继续将您的加拿大骄傲照片发送至GlobalLews.ca的GlobalNational。

bilibili 00:21:47

▶ Thanks for watching. Hope you'll join us again tomorrow. Have a great night.

感谢收看。希望明天再次相聚。晚安。

